

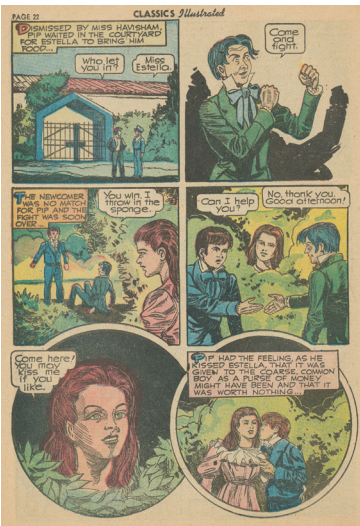
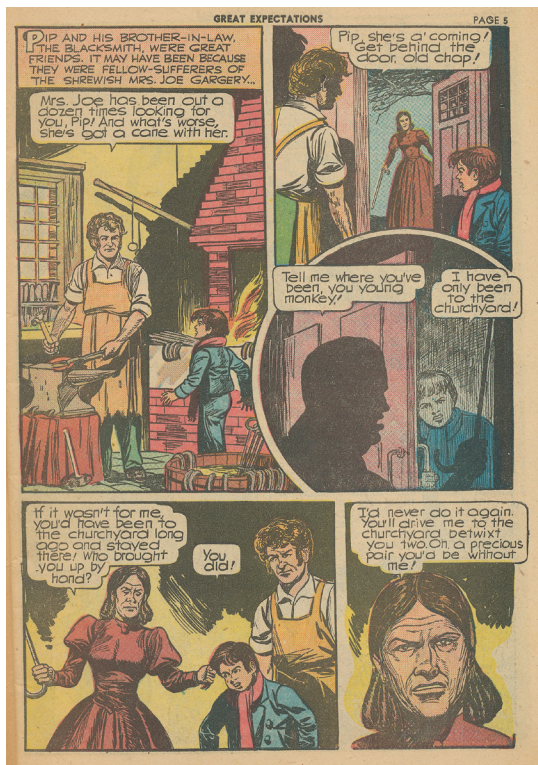
Tre reducerede klassikere

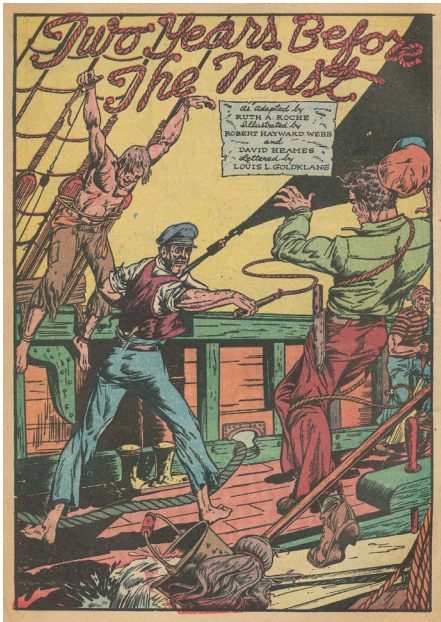
af Anders Hjorth-Jørgensen

Som beskrevet i tidligere bind blev mange af de første *Classic Comics/Classics Illustrated* omtegnet i 1950'erne. Det er imidlertid ikke tilfældet med titlerne i dette bind, selv om tre af dem er udgivet første gang inden hæfterne fandt deres endelige format på 48 sider. Det betyder til

gængæld, at de er reduceret i sidetal. *Store forventninger* bredte sig i første

udgaven over 52 sider. Fem er fjernet af redaktøren så nænsomt som muligt. Umiddelbart bemærker man det ikke, når man læser den norske udgave. Jeg gjorde det i hvertfald ikke, da jeg læste hæftet første gang for 50 år siden. Men faktisk er det fire centrale sekvenser, der er fjernet.





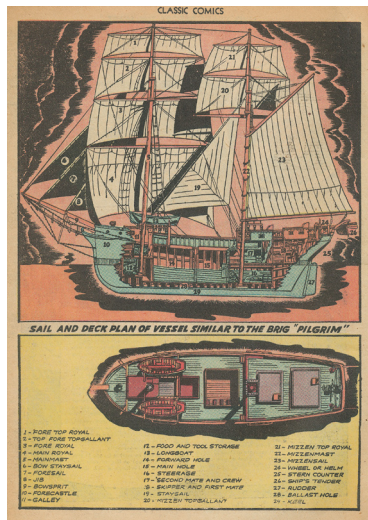
voldsforskerliggende indhold. Splashsiden i den norske udgave er førsteudgavens side 5.

Endelig blev de to sider til højre herfor fjernet af redaktøren, der mente, at man næppe ville savne et par scener, som "kun" leverede stemningsmættede skildringer af skibet i elementernes vold samt en scene, hvor to holdninger til, hvordan man som kaptajn styrer en besætning, kommer til udtryk.

Mere drastisk måtte redaktøren gå til værks, da det blev besluttet, at Zanskys *Don Quixote* ikke skulle omtages.

Her skulle 60 siders tegneserie reduceres til 47. Da fortællingen om den gæve ridder imidlertid var sammensat af en række klart afgrænsede episoder blev det gjort ved simpelthen at fjerne fem af disse. Hvilke ses på følgende side.

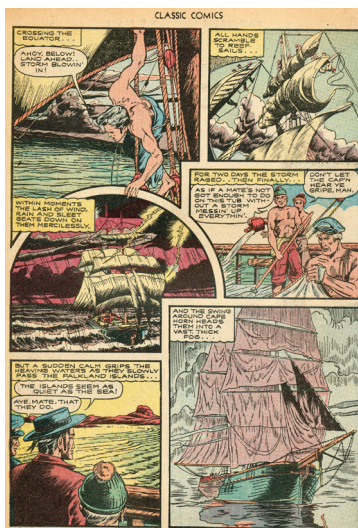
Anders Hjorth-Jørgensen er uddannet bibliotekar. Han har siden 1972 skrevet en lang række bøger og artikler om tegneserier. Startede i 1993 Tegneseriemuseet i Danmark.

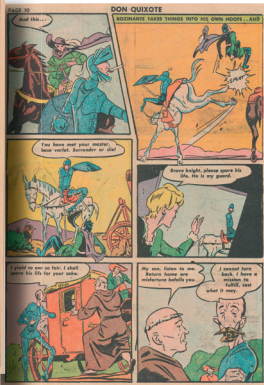


Den første følger lige efter Pips første møde med Magwitch - dvs. inden Pip stjælet madvarer - og præsenterer ham i samspil med søster og svoger. Den næste følger efter scenen, hvor Miss Havisham foran spejlet forsøger at få Pip til at forelske sig i Estella, og fører frem til "nådegaven" i form af et kys.

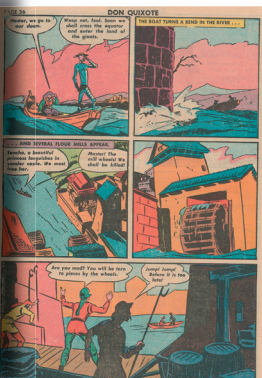
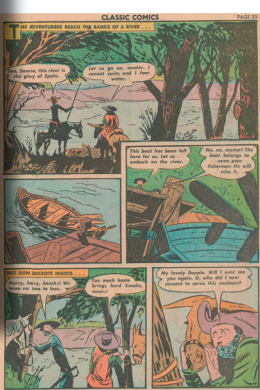
Efter siden, hvor Herbert forsøger at få Pip til at glemme Estella, mangler siden, hvor et brev fra og et møde med hende kun forstærker hans følelser. Og inden siden, hvor Pip som 23 årig igen møder Magwitch, er fjernet en side, hvor han i jalousi håner Estellas kommende ægtemand, Drummle.

Også i *To år foran masten* må man undvære fem sider, men her er mangelen knapt så mærkbar. I den amerikanske førsteudgave er side 1 helliget det portræt af Richard Henry Dana, som i den norske udgave er placeret efter tegneserien. Derefter fulgte i førsteudgaven de to sider herover, hvor skibet og de agerende i fortællingen præsenteres, samt splashsiden med en scene, der nødvendigvis måtte fjernes i en tid, hvor tegneserierne var under angreb for deres påståede





Tv. siderne 8-10 i førsteudgaven, hvor Don Quixote redder en "prinsesse" fra "banditter" - følger efter side 7 i den norske. Herover side 17, hvor han kæmper mod en hær af giganter, dvs. får. Denne scene følger efter den norske side 13.



Siderne 33-38 i førsteudgaven, hvor ridderen af den bedrøvelige skikkelse erklærer sin kærlighed til en bondepige, han opfatter som den skønne Donna Dulcinea, og hvor han angriber en vandmølle i den tro, der er tale om et slot, der huser en smuk prinsesse. Scenen følger efter den norske udgaves side 28.



Førsteudgavens side 46, hvor Don Quijote nedlægger en marionetdukke, der truer en "smuk kvinde". Oprindeligt placeret efter den norske udgaves side 35.

Førsteudgavens side 49-50, hvor Sancho Panza lever livet som guvernør og viser gavmildhed overfor en tyv - til den rigtige guvernørs store fortrydelse. Følger efter den norske side 37.

